

# El Aullador

Año 5 N° 31 - Septiembre de 2015

Ahora  
+ interactivo

Haz clic  
aquí  
para comenzar a leer...



Roberto Franco  
en nuestra memoria.

# Contenido



Editorial:  
Homenaje a Roberto Franco



Nacido en Suiza, criado en Boyacá, una vida por la Amazonia...



Conozco del invierno todo el frío...



Roberto Franco García por Patricio Von Hildebrand



Roberto Franco: Nuestro Sabedor



La cocina tradicional como estrategia en la soberanía alimentaria - Cabildo Inga Rumiñawi-Piamonte, Cauca



Segunda fase de convenio proyecto Control y Vigilancia en el PNN Cahuinari financiado por el Zoológico de Frankfurt



Orito Ingi Ande: Parcelas Permanentes, Parceros Para Siempre.



Encuentro de campesinos e indígenas en torno a las semillas nativas y el huerto amazónico de frutales.



Se llevó a Cabo la primera feria del Libro de la DTAM



Dirección territorial Amazonia - Segundo Comité 2015



Noti Aullidos - Algunas Notas de Roberto Franco

Puedes hacer clic sobre las fotos para ir directamente al artículo.

Puedes devolvete a esta tabla de contenido haciendo clic sobre el **Mono Aullador** en cualquiera de las páginas...

Si en lugar del mono esta una flecha... el artículo sigue





## El Aullador

Publicación Digital de la  
Dirección Territorial Amazonia.  
Parques Nacionales Naturales  
de Colombia.

Consejo Editorial  
Comité de Comunicaciones

Diana Castellanos Méndez  
Directora Territorial.

Esperanza Leal  
Profesional 18.

Ivonne Cueto Gómez  
Comunicaciones DTAM

Cartografía & Fotografía  
Laboratorio SIG - DTAM  
Comunicaciones - DTAM  
Archivo Parques Nacionales.

Diseño & Diagramación  
Ivonne Cueto Gómez  
Comunicadora y educadora ambiental - DTAM

Envíenos sus notas, sugerencias y  
comentarios al Correo Electrónico:  
comunicaciones.dtam@  
parquesnacionales.gov.co

Bogotá  
2015  
\*

# Editorial

## Homenaje a Roberto Franco

Hoy es un buen día para volver a recordar a Roberto. El sigue siendo parte de esta Territorial, lo recordamos como investigador, compañero y amigo. Nos sigue inspirando para continuar en nuestro empeño de lograr una relación con los indígenas amazónicos cada vez más respetuosa y equitativa.

Hoy es un buen día para volver a recordar su particular sonrisa y mordaz sentido del humor. Démonos el tiempo para pensar en todo lo bueno que nos dejó. Con certeza, los que lo conocimos, tendremos alguna anécdota que recrear, algún momento compartido que debamos arrebatarse al olvido que acecha.

Pensemos en Roberto con cariño y respeto, sin mitificarlo como seguramente le hubiera gustado. Recordemos su irreverente carácter, su paradójica personalidad, su inigualable forma de vestir cuando salía de Bogotá, su inteligente conversación y su impaciencia con la tontería y la incompetencia.

A su esposa y a su hija, les recordamos que en esta Territorial siempre encontrarán amigos interesados en su bienestar y en continuar uno de los más importantes proyectos de Roberto: la protección de los indígenas aislados de la amazonia colombiana.

Compañeros y compañeras de la Dirección Territorial Amazonia, hoy hagamos nuestro mejor trabajo en homenaje a Roberto Franco García (Ginebra Suiza 1952 – Selva Amazónica Colombiana 2014)

*Harold Ospino*  
*Equipo DTAM*



Comunicaciones  
**DTAM**



# Homenaje a Roberto Franco

## Nacido en Suiza, criado en Boyacá, una vida por la Amazonia...

Textos de  
Diego Luis Muñoz Sosa  
Jefe PNN Yaigojé - Apaporis

Quien iba a pensar que un viejo cascarrabias e irrespetuoso nos iba a sacar tantas lágrimas? Sólo personas que dejan huella logran sentimientos tan encontrados.

Conocí a Roberto en diferentes situaciones y compartí con él algunos momentos, desde reuniones con los paisanos en la maloca, películas en la cabaña de la Pedrera, reuniones más formales en oficinas en Bogotá y reuniones informales como el cumpleaños de algún compañero o un coctel en algún evento. En viajes a la mitad de la selva, a la ciudad y a la orilla del mar. Así mismo en situaciones difíciles, como un día que navegábamos por el río Caquetá y en la mitad de la nada se varó el motor de la lancha, después de maldecir por el estado del motor, la ausencia de herramienta, tratar de remar para llegar a ningún lado y de pasar el malgenio por el incidente a pleno rayo del sol, una de las cualidades de Roberto era que en medio del caos y de los comentarios sarcásticos, nos hiciera no sólo reír a carcajadas, sino también que hiciera hablar hasta al más callado,

con sus preguntas y comentarios pícaros y entre en broma y en serio se las ingeniaba para conversar con todo el mundo.

Reímos mucho con Roberto, con anécdotas que sólo a él le pueden haber ocurrido, como cuando recién llegado al Amazonas, aún estudiante universitario, sin decidirse si iba a continuar esa carrera y con una decepción sentimental, decidió internarse en la mitad de la selva, conocer de primera mano cómo viven nuestros indígenas amazónicos, conviviendo con ellos.

Lo acogieron en su casa Joaquin Macuna y Chava Miraña. Un día cualquiera dejaron a Roberto "cuidando" una paserada de pescado, mientras ellos iban a la chagra. El estaba pendiente (según él), de controlar la llama del fogón para que no se quemara el pescado. Sin embargo entre clases y cantos en macuna, chistes y chanzas con su cómplice Babilla, se descuidaron y cuando menos pensaron, se les quemó no sólo el pescado, sino la casa entera. ▶▶

Roberto retratado en La Pedrera - Amazonas.  
En la portada de este boletín Roberto celebra el avistamiento de una de las malocas de indígenas en aislamiento voluntario en el PNN Río Puré.





Roberto retratado en el Cahuinarí.



Roberto retratado en el Cahuinarí.

Roberto no sabía que hacer, hasta pensó en volarse... pero para dónde??? Finalmente cuando llegaron los dueños de casa, entendieron la situación y a Roberto se le quitó un peso muy grande de encima. Años después que hicimos un recorrido y nos quedamos en la maloca de Joaquín, pregunté: Hola Roberto, cuando es que le va a pagar la maloca que le quemó a Joaquín y Chavita? Inmediatamente respondió: "esa no era una maloca, era una casa, y yo no la quemé, la quemó Babilla!!!". Obviamente Joaquín, Chava, sus hijos y todos los presentes soltamos la carcajada.

Otra característica era su típica indumentaria: camisa manga larga desabotonada, pantalón de pana y mocasines, daba igual si iba para la mitad de la selva o para la playa. De pronto, metía la mano en su mochila y uno pensaría que iba a sacar un cigarrillo, el encendedor, el tarro de mambe con su cucharita de oro, un

pucho de yerba, pero no: una bolsa de chocolates para compartir con el tinto, no sé si fue el reemplazo del cigarrillo, pero últimamente cargaba una caja de garotos.

Su apoyo en el tema indígena fue indudable para Parques Nacionales, para la territorial Amazonia y sobre todo para el desarrollo del Régimen Especial de Manejo del PNN Cahuinarí. Lo conocí en esta área cuando llegó como asesor de la gerencia del Inderena, en un momento que se trató de regular la actividad pesquera en el río Caquetá, entre Araracuara y La Pedrera (1988). Más tarde fue parte del equipo Coordinador del Proyecto OIMT en el Cahuinarí y allí fue cuando se metió de lleno en el tema zonificación, normatividad y del uso de los recursos por parte de las comunidades en sus territorios originarios, el centro de la discusión del Decreto 622/77, y que nos sirvió como justificación para que las áreas traslapadas tengan un proceso de planificación diferente a las

áreas no superpuestas con resguardos indígenas.

Esta zona fue un laboratorio perfecto para desarrollar su espíritu de historiador, su interés por responder a inquietudes generadas por la innumerable lectura de documentos sobre los pobladores y los inmigrantes a esta zona, lo que le permitió escribir dos libros: "Los Carijona de Chiribiquete" (2002) y "Cariba Malo: episodios de resistencia de un pueblo indígena aislado del Amazonas" (2012). Estos documentos dan muestra de su capacidad para acopiar información, algunas veces no disponible, en bibliotecas públicas y particulares, en diferentes países, entrevistar a personas que tuvieron alguna relación con los protagonistas y de organizar esa información para contar una historia.

Nacido en Suiza y criado en Boyacá, hace referencia a un episodio que sucedió mientras recogía información

para el libro de los Carijona. En el año 2000 Roberto se encontraba en el caserío de Manacaro, conversando y viendo unos mapas, cuando de pronto llegó un bote al puerto. Roberto preguntó: "quién será?" Los dueños de casa respondieron entre chiste y chanza: es la guerrilla. Roberto no les creyó y siguieron trabajando. Cuando menos pensaron, aparecieron en la puerta tres personajes de camuflado, que quedaron igual de sorprendidos al ver a dos blancos en aquella casa.

Cuando los uniformados preguntaron que quienes era y que hacían, Roberto les respondió que estaban haciendo un trabajo sobre la historia de los Carijona. Posteriormente los uniformados les pidieron las cédulas:

-Fulanito de tal, de Bogotá, a que se dedica?, estudiante de historia y como conocía a Roberto y quería conocer la zona, se vino a acompañarlo. "Bien", respondió el comandante.

-Roberto Franco, nacido en ...Suiza? Qué hace un extranjero por acá?

Roberto cuenta que en ese momento lo encañonaron, estaba muy asustado, pensaba que se lo iban a llevar. Pero respondió: si, nació en Suiza por accidente, pero soy más rolo que usted señor comandante!”

Después les ofreció cigarrillos, conversaron sobre otras cosas y los uniformados se fueron.

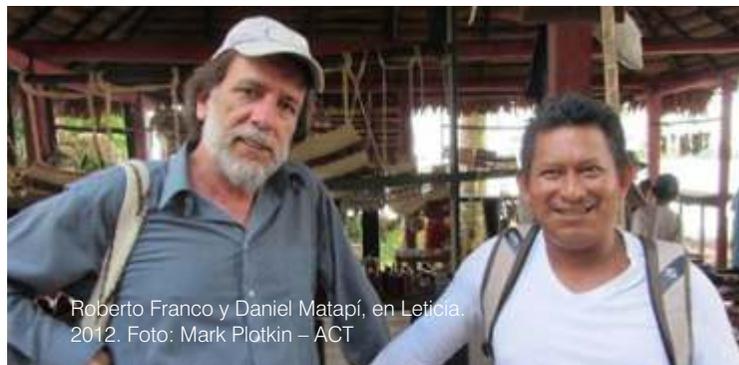
Unos meses más tarde nos encontramos y le pregunté que cómo le había ido en el Caquetá? Me dijo: “Mar..., casi me llevan, me querían llevar!” y yo: quienes? “la guerrilla, mar.... Llegaron a la casa en la que estábamos, me pidieron la cédula y cuando vieron que yo era Suizo me querían llevar!” Y usted que les dijo? “Que yo era mas rolo que ellos!”

Pero Roberto, usted les hubiera dicho: sí, nacido en Suiza, pero criado en Boyacá! Me miró un poco serio...luego soltamos la carcajada!

“Cariba Malo” fue el tema por el cual se dedicó en este último período de su vida, conocer y proteger los pueblos indígenas en aislamiento en Colombia y la definición de una política acorde con esta decisión. En este proyecto, además de otras personas, se vinculó Daniel Matapí, un paisano de Peña Roja en el Caquetá, amable, alegre y con una sonrisa permanente, quien lo acompañaba a las reuniones en las diferentes comunidades.

Que mejor tributo para ellos que darle continuidad a los temas que estaban trabajando...

Hasta siempre Roberto y Daniel. 🌿



Roberto Franco y Daniel Matapí, en Leticia. 2012. Foto: Mark Plotkin – ACT



Roberto Franco en su casa.

Taller para los lineamientos del Régimen Especial de Manejo en áreas traslapadas. PNN Tayrona. 2006.



Rumbo a la comunidad de Curare en compañía del tradicional Darío Silva (QEPD). Sept 2012. Foto: Oscar Castellanos.



Roberto Franco en la pista de Araracuara, escala durante el primer sobrevuelo sobre el PNN Río Purú. Nov 2010. Foto: Cristóbal von Richtoffen.



# Conozco del invierno todo el frío...

Textos:

Oscar Castellanos Galindo  
Ex funcionario del PNN Río Puré

"Conozco del invierno todo el frío..." fue parte de lo que me escribió una vez tratando de brindar un poco de consuelo después de expresarle un problema personal. El párrafo siguiente preguntaba sobre fechas, logística y personas de las muchas reuniones y recorridos que hicimos por el Río Caquetá, Putumayo y hasta en Brasil; porque no solo fuimos compañeros de trabajo, él fue un maestro y un muy buen amigo. Preguntaba todo eso porque la logística que había que preparar para Franco (como le llamábamos) era especial: una colchoneta y techo para el bote, había que buscar mambe del mejor, y motores en buen estado; él se quejaba por todo así que con mis compañeros del PNN Río Puré en La Pedrera, procurábamos planear todo con cuidado aunque igual se iba a quejar, pero eso hasta lo hacía divertido.

Se oponía rotundamente a arrancar de madrugada un recorrido, el desayuno era sagrado y hervía unos

huevos para llevarlos de lonchera durante el viaje, en los últimos recorridos hacia parar el bote al mediodía mientras prendía el único cigarrillo que se permitía después de haberse enfermado de los pulmones. Siempre hubo charla aunque durante las largas horas de viaje en bote yo prefería escuchar música y él leía "The New Yorker Magazine" o algún Libro.

Se quejaba en el entretiem po del sol, viento, lluvia, frío, calor, del hambre con una frase: "que \_\_\_\_\_ tan cacorro/a...!!!", y cuando llegábamos a las comunidades indígenas lo primero que preguntaba era ¿dónde voy a dormir yo? Nunca hizo falta el debate incluso hasta generar discordias pasajeras y aprendí más de historia de la amazonia con él que de lo que he leído sobre el tema. Fue el primero que me dijo: "hágale hermano, váyase y estudie afuera"... quedamos en tomarnos un whisky cuando yo volviera a Colombia. 🐼



# Roberto Franco García

Textos:  
Patricio von Hildebrand

El Jueves 11 de septiembre, Roberto planeaba hacer otro sobrevuelo más dentro de su programa de identificación de territorios de Indígenas en aislamiento voluntario, en la selva amazónica. Esta vez iría con Germán Mejía, un biólogo quien desde hace más de dos años le ayudaba en la búsqueda de posibles asentamientos de estos indígenas, revisando imágenes satelitales, definiendo rutas de sobrevuelos y organizando una enorme cantidad de información acopiada por Roberto a través de la revisión sistemática de archivos históricos, de relatos de viajeros y de miles de entrevistas realizadas a cazadores, maloqueros y viejos sabedores de las diferentes tribus que habitan las orillas del Caquetá, del Mirití, del Apaporis, del Putumayo. Porque así era Roberto Franco: un científico con causas y sueños, viajero incansable río arriba y río abajo, amigo de indígenas, colonos, comerciantes y amigo de todos nosotros, sus compañeros de trabajo, que compartimos sus preocupaciones, participamos en sus discusiones y, sobretodo, disfrutamos de sus grandes risas. Porque así también era Roberto Franco: franco en sus opiniones, intenso en las discusiones, irreverente y burlón frente a situaciones



kafkianas y siempre con el comentario humorístico, fino y a propósito, en las conversaciones.

Hace más de treinta y cinco años me encontré por primera vez con Roberto en la selva. En ese entonces vivía con los Yucuna, en el río Mirití, ayudando a

organizar la escuela comunitaria y peleando, contra curas y caucheros, por la independencia y autonomía de los indígenas. Desde entonces, y para siempre, dedicó sus esfuerzos a la causa indígena y a la defensa del medio ambiente, a analizar sistemas tradicionales de producción y uso de la biodiversidad en el país, a documentar cambios históricos en paisajes y usos de especies silvestres en varias partes de Colombia, a reconstruir la historia de poblados como Orocué, en los Llanos Orientales, obra por la cual obtuvo el premio de Ciencias Sociales y Humana de la Fundación Alejandro Ángel Escobar, en 1998.

A partir de 1999, dedicó tres años a la reconstrucción de la historia del pueblo Carijona del Chiribiquete y los años siguientes a apoyar la ampliación del Parque Nacional Chiribiquete, en particular para asegurar que dentro de este quedarán incluidos los territorios de Pueblos Indígenas en Aislamiento Voluntario. Esta tarea la extendió al interfluvio entre los ríos Caquetá y Putumayo, buscando la protección de territorios de indígenas Yurí y Passé, incluidos en el Parque Nacional Río Puré. Al respecto, publicó en el año 2012, el libro Cariba malo: episodios de resistencia de un pueblo indígena aislado del Amazonas.

En este proceso también tuve la suerte de acompañarlo y varias veces sobrevolamos la extensa selva en una pequeña avioneta. “Patricio, lleve una botella pa’ orinar ... estaremos más de seis horas en esa avioneta y ni modo de aterrizar ... y claro que ahorita nada de tinto ni de cerveza. Y no es solo que uno no tome nada, no más con el susto tan verraco que me da montarme en estos aparaticos!” Y de uno de esos viajes regresaba a casa, el sábado pasado, donde lo esperaban Patricia, su esposa, y Lucía, su hija.

Venía en una avioneta que improvisaba la ruta comercial de Araracuara a Florencia, cuando ese “aparatico”, mal tenido y sobrecargado, se vino a pique.



Segundo sobrevuelo al PNN Río Puré. Piloto del avión, Patricio von Hildebrand, Alex Cuchía, Alexander Alfonso, Roberto Franco y en la parte inferior Cristóbal von Richtoffen.. Dic 2012.



## Roberto Franco, Nuestro Sabedor.

Curso de campo en la estación de la Funai en el río Yavarí (Brasil). De izq a der Roberto Franco, Artemio Cano, Chiquitin Miraña, Koogwao Miraña, Fausto Mutis y Edgar Castro (sentado). Marzo 2011. Foto: Eliana Martínez

Por:  
Edgar Castro  
DTAM

La selva amazónica despierta, fascinación, atracción, e interés por desenmarañar sus misterios, conocer sus complejidades y bondades por parte de quienes han tenido el privilegio de sentir su majestuosidad y grandeza, y que luego con el paso de los años, nuestros pensamientos y percepciones van adquiriendo una experiencia de vida y trabajo que es vital que la podamos compartir para tratar de dar a conocer el significado que tiene la selva para la humanidad.

Los compañeros de Parques Nacionales que tuvimos la fortuna de poder trabajar con Roberto Franco en varios espacios y en su presencia le manifestamos que él era NUESTRO SABEDOR, abuelo del conocimiento, persona de conocimientos sobre la Amazonia, respetada por sus aportes e inmensurable pasión y afecto por la historia, la política, la sociedad, la cultura y la naturaleza de la región amazónica, sus letras, pensamientos, charlas, palabras, concejos, expresiones y demás, fueron un referente para que muchos aportemos a la protección y conocimiento de esta región.

Gracias Roberto, esperamos poder aportar al legado, de conocer, cuidar, trabajar, compartir el conocimiento como compañeros de viaje, de vida, de trabajo para la comprensión de la Amazonia. Que el espíritu de nuestro SABEDOR ROBERTO FRANCO nos inspire y contagie en este camino del conocimiento y el encanto por la selva y sus secretos.



# La cocina tradicional como estrategia en la soberanía alimentaria

Cabildo Inga Rumiñawi- Piamonte, Cauca

PNN Serranía de los Churumbelos Auka - Wasi



PNN  
SERRANIA  
DE LOS  
CHURUMBELOS

Textos y Fotografías:  
Mauricio Zambrano  
PNN Serranía de los Churumbelos  
Auka - Wasi





**Deditos de Sagú**

El Huerto Amazónico de Frutales es la propuesta del Parque Nacional Natural Serranía de los Churumbelos para su establecimiento en la zona de influencia de los municipios de Piamonte, Santa Rosa y Mocoa en el piedemonte andino – Amazónico del suroccidente del país

Uno de los objetivos con su implementación es el de apoyar procesos de seguridad y soberanía alimentaria. En este caso en el Cabildo INGA de RUMIÑAWI en el municipio de Piamonte, Cauca a través del uso alimenticio y medicinal de especies nativas y tradicionales. En este lugar, se realizó un taller de cocina tradicional o también llamada cocina de origen.

La actividad fue liderada por la señora Elba Montenegro de la Asociación Productos Amazónicos (municipio de Mocoa) mujer

indígena de la etnia INGA con experiencia en la recuperación y elaboración de comida tradicional en la región Amazónica con apoyo del equipo técnico del PNN Serranía de los Churumbelos Auka Wasi.

El objetivo del taller fue el de enriquecer y recuperar la cocina tradicional empleando productos cultivados en el Huerto Amazónico del Cabildo a través del uso de recetas que permitieran conocer el valor nutricional de las plantas, sus usos y modos de preparación, pretendiendo que los incorporen a su dieta alimentaria de manera sana y diversa, teniendo en cuenta que en la Huerta se vienen desarrollando mingas y actividades agroecológicas.

La actividad tuvo buena aceptación y acogida con mayor participación de las mujeres, haciendo estufas improvisadas y en otros casos cocinando las recetas en las casas vecinas.



**Intercambio de recetas**

Entre los platos preparados están yota rellena, crema de zapallo, ensalada de cidra, guiso de bellota de platano, refresco de limón y albahaca, tortillas de chauchilla, deditos de sahuagú, ají con inchi y postre de copazí

Cada grupo conformado realizó la socialización de la receta apropiada, indicando los ingredientes y modos de preparación, finalizando el taller como se dice popularmente con la “barriga llena y el corazón contento” por la degustación de todas las comidas elaboradas con productos de la tierra y las manos de la comunidad ingana del Cabildo.



**Cocina improvisada en el patio del Cabildo.**



## Segunda fase de convenio proyecto Control y Vigilancia en el PNN Cahuinarí financiado por el Zoológico de Frankfurt

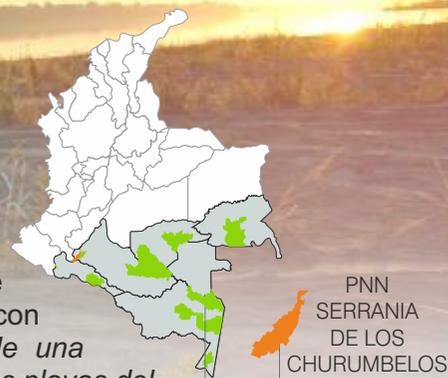
Por: Ivonne Cueto Gómez  
Comunicaciones  
y educación ambiental DTAM

Como continuidad al trabajo que viene desarrollándose desde noviembre del año 2014, con el proyecto *“Diseño e implementación piloto de una estrategia de control y vigilancia comunitaria en las playas del Parque Nacional Natural Cahuinarí como parte del manejo de la Tortuga Charapa Podocnemis expansa”*, el Zoológico de Frankfurt decidió renovar su apoyo por un valor de 35.000 Euros para el periodo comprendido entre el 1 Septiembre de 2015 hasta el 30 Abril de 2016.

Esta iniciativa, viene desarrollándose en conjunto con La Asociación de Autoridades Tradicionales Indígenas PANI que reúne las comunidades traslapadas con el Parque Nacional Natural Cahuinarí y la ONG Wildlife Conservation Society (WCS) quien se ha dedicado a apoyar los estudios biológicos sobre esta especie.

El proyecto surgió como parte del ejercicio de control y vigilancia que se hace con las comunidades del PANI, a partir de los acuerdos de manejo que existen. En estos acuerdos se estableció cómo hacer el aprovechamiento de la especie bajo ciertos mecanismos establecidos. Cuando los mecanismos no se respetan, se procede a decomisar los animales o huevos que se capturen. Sin embargo las infracciones a los acuerdos han venido aumentando en los últimos años, debido principalmente a la falta de alternativas productivas para los habitantes del territorio, lo cual hace de la tortuga un elemento de comercio que suplente algunas necesidades. Adicionalmente debido a actividades de minería ilegal, en los últimos años ha aumentado la demanda de charapa, en parte para vender a los mineros en las balsas y por la dinámica de consumo que esta actividad genera en los cascos urbanos cercanos.

Es así como las comunidades de la asociación PANI, se han dado cuenta que ya



no se están aplicando de igual manera las medidas de manejo intrínsecas de la cultura ni se están respetando los acuerdos a un nivel que sea efectivo para la conservación de la especie, de sus hábitats y de los conocimientos tradicionales para su manejo. Por esta razón y en acuerdo con el parque, se definió la necesidad de implementar una estrategia de prevención, control y vigilancia comunitaria, que complemente el ejercicio que realizan los funcionarios del parque (casi todos indígenas), tanto en las playas de la zona de manejo especial como en aquellas más cercanas a las comunidades.

En ese sentido, el proyecto busca diseñar, un mecanismo para fortalecer el ejercicio del control y la vigilancia de la tortuga charapa, con la participación de las comunidades, en el cual se implementó un piloto durante la temporada 2014 – 2015, que ha ido generando un mecanismo estándar para los próximos años que cubra la mayor parte de las playas de postura presentes en el territorio del PANI y así, se disminuya la presión sobre la especie en todos sus estadios de desarrollo.

A mediano plazo, esto debe redundar en el ajuste de los acuerdos de manejo y en la implementación de medidas complementarias de conservación como la generación de alternativas productivas, la trasmisión de las pautas culturales para su manejo y la generación de conocimiento conjunto que complemente la información sobre la especie y pueda usarse en la educación formal y no formal de la los miembros del PANI, de los resguardos vecinos y de los colonos del casco urbano de la Pedrera, así como de las instituciones responsables.

Las principales actividades de este proyecto son: La definición de mecanismos de control y vigilancia comunitarios y su articulación con el trabajo del área protegida y las funciones de la secretaría de ambiente del PANI; Reuniones con los participantes para acordar metodologías, tiempos y mecanismos de remuneración para su participación en la estrategia de conservación; La definición de las actividades de socialización y concientización para grupos de cazadores y población joven e infantil al interior del PANI, y para los comerciantes de La Pedrera y Araracuara; La elaboración de material didáctico para las comunidades; El desarrollo de las jornadas de control de nidos e individuos de tortugas en las playas cercanas a las comunidades; Reuniones periódicas de seguimiento y presentación de resultados y planeación al interior de las comunidades del PANI; entre otras.

***Este proyecto ha generado un fortalecimiento en la vinculación de las comunidades al manejo de la tortuga, de tal forma que su protección sea cada vez un ejercicio de coordinación entre las dos autoridades y que en el mediano plazo se puedan incorporar los demás actores regionales con responsabilidad en el tema.***



# Orito Ingi Ande: Parcelas Permanentes, Parceleros Para Siempre.

Por: José Luis Revelo  
 Profesional comunicación comunitaria  
 SFPMOIA



*“Queremos ser parceleros de la gente que vive en el sector, después de todo, la vida real es con la gente...”*



Arriba: Equipo técnico Santuario Ingi Ande: Gimar Lucitante, Fredy Cuasquer, Carlos Becerra y Oscar Jaimes

Durante la última semana de septiembre de 2015, el Santuario de Flora Plantas Medicinales Orito Ingi Ande recibió la visita de un grupo de investigadores del Instituto Amazónico de Investigaciones Científicas, SINCHI, para el montaje y delimitación de una parcela permanente. Durante una semana, más de quince personas, entre quienes se encuentran habitantes de la región, líderes del pueblo Cofán y el personal técnico del santuario, acompañan al equipo de investigadores en largas jornadas de trabajo para delimitar la parcela, marcar los árboles y coleccionar las muestras botánicas que se llevarán al herbario en Bogotá.

De arriba hacia abajo: Wilson Rodríguez, Biólogo. Daniel Herrera, Ing. Agroforestal y Dairon Cárdenas, Coordinador del Programa de Ecosistemas y Recursos Naturales, SINCHI.

Según Dairon Cárdenas, el “convenio marco entre SINCHI y Parques Nacionales Naturales para fortalecer una red de parcelas permanentes al interior de las áreas protegidas, servirá para tener una red de laboratorios vivos que a través del tiempo nos permitan conocer cómo funciona la dinámica de nuestros bosques amazónicos. Esto debido a que en la actualidad el país no tiene la suficiente información científica sobre sus bosques, situación que hace muy difícil la toma de decisiones, por ejemplo, en planes de manejo para la conservación de especies, pues si no conocemos datos como la tasa de crecimiento es muy difícil establecer

tiempos de corte en el caso de especies maderables”. Para Carlos Becerra, biólogo del Santuario, “el establecimiento de esta parcela permanente le permitirá al equipo técnico contar con una herramienta clave para conocer la estructura y composición del bosque en este rango altitudinal con la que proponer procesos de restauración activa y así mismo contar con la posibilidad de relacionar el conocimiento de los bosques que tienen nuestros pueblos originarios, particularmente el pueblo Cofán, con el conocimiento científico” ya que es una iniciativa abierta al intercambio de saberes.

Además, para las dos instituciones la importancia de esta parcela también radica en la especificidad del ecosistema ya que el Santuario se ubica biogeográficamente en la transición andino-amazónica, situación que hace de esta experiencia un escenario único para la investigación en Colombia, “pues en esta región no hay otras parcelas de este tipo”, puntualiza Dairon Cárdenas y agrega: “con esta parcela permanente muchos grupos de investigación científica contarán con valiosa información para adelantar nuevos proyectos; podrán visitar la parcela ornitólogos, microbiólogos, en fin, muchos de los grupos de

investigación que trabajan con SINCHI y tienen interés en conocer mejor esta clase de ecosistemas". En el establecimiento de esta parcela permanente fuimos testigos del trabajo de un equipo humano que más allá de las profesiones y los títulos, cuenta con un corazón apasionado por los procesos biológicos, la conservación de nuestros bosques y la investigación científica. Para Daniel Herrera, "la idea de la parcela es monitorear los procesos que se dan en un bosque natural. Para eso delimitamos un área en la montaña, contamos los individuos arbóreos que tengan más de diez

**A la derecha:**  
Natalia Pelaez,  
Ing. Agroforestal  
y Norida Marín,  
Bióloga



**Abajo: co-investigadores en campo. De izquierda a derecha:** Enar Lucitante, Carlos Criollo, Gimar Lucitante, Simón Mendúa, Johnny Melo, Heiner Urresty, Aristy Huilca, Fredy Cuasquer.



centímetros de diámetro a la altura del pecho (DAP), marcamos cada árbol y les asignamos un número. Se hace el registro del diámetro y la altura de los árboles con el fin de tomar esas mismas medidas en unos años y comparar tasas de crecimiento, mortalidad en el bosque y con eso hacer el registro de los sucesos de cada individuo". "Es como un pedacito de bosque el que vamos a estudiar", aclara Natalia Pelaez, Ingeniera Agroforestal.

Este es el primer paso en una iniciativa que para el área protegida promete grandes resultados, ya que la biodiversidad presente al interior del Santuario ha sorprendido a los integrantes del equipo de investigación, quienes anuncian sus primeros hallazgos: "hemos observado cantidad de helechos muy interesantes, ciateas que están amenazadas... hemos encontrado mucho epifitismo, muchos briófitos, selaginellas y orquídeas abundantes en el dosel y la parte baja del bosque, mucha diversidad digna de ser observada y conservada", finaliza Jair Felipe Restrepo, uno de los biólogos que acompaña esta misión en donde Parques Nacionales Naturales de Colombia y el instituto SINCHI juntan sus corazones a favor de la conservación de un pedacito de bosque, justo al suroccidente del país, en el departamento del Putumayo.

**Arriba: coinvestigadores:** Libardo Torres, Pablo Santacruz, Edison Rodríguez.  
**Abajo: Jair, Felipe Restrepo,**  
Biólogo.



***Esta parcela es para siempre...  
nuestra amistad también.***



# Encuentro de campesinos e indígenas en torno a las semillas nativas y el huerto amazónico de frutales.

Por:  
Viviana Delgado Ramos  
Apoyo Técnico Sector Piamonte  
PNN Serranía de Churumbelos

En el Municipio de Piamonte, Departamento del Cauca, se ha logrado la integración entre el Cabildo Inga de Rumiñawi y colonos campesinos del Corregimiento de Nápoles en torno a las semillas nativas y tradicionales y el establecimiento del Huerto Amazónico de Frutales con la orientación del equipo del Parque Nacional Natural Serranía de Los Churumbelos Auka-Wasi



Es importante destacar que ha sido grande el esfuerzo que han realizado las comunidades indígenas y campesinas para convivir en un mismo territorio sin rivalidades ni egoísmos, y que dejando a un lado



Fotografías  
Viviana Delgado Ramos

PNN  
SERRANÍA  
DE LOS  
CHURUMBELOS

sus diferencias culturales y pensamientos, se logre la participación conjunta para el beneficio de todos.

enriquecer el conocimiento ancestral de indígenas y que pueda ser compartido con colonos, como lo es la utilización de plantas medicinales, aromáticas y alimenticias

Este es el caso de la comunidad educativa del Cabildo Rumiñawi (padres de familia, estudiantes y maestros) así como del Corregimiento de Nápoles, quienes han establecido un Huerto Amazónico de Frutales con el acompañamiento del equipo de trabajo del PNN SCHAW.

Las fotografías ilustran la minga realizada el 5 de septiembre de 2015 en el Huerto Amazónico de Frutales de la Escuela Rural Mixta del Corregimiento de Nápoles en el Municipio de Piamonte –Cauca-, con la participación de Padres de familia del Cabildo Inga de Rumiñawi.

Mensualmente se programan mingas para limpieza, plateado, abonado del huerto, siembra y cosecha de lo sembrado. También se desarrollan Talleres de Educación Ambiental con temáticas relacionadas a la conservación del medio ambiente, visitancias con el ánimo de



# Se llevó a cabo la 1ra FERIA DEL LIBRO 2015

Con el fin de promover los servicios que presta el centro de documentación de la Dirección Territorial Amazonia, el área de comunicaciones y educación ambiental y el centro de documentación llevaron a cabo la primera feria del Libro de la dirección territorial Amazonia que se llevó a cabo el 8 y 9 de Octubre de 2015 en nuestra sede de Bogotá. En este evento participaron estudiantes de universidades, investigadores y profesionales interesados en los temas



## Taller de plastilina de animales amazónicos

Dirección Territorial Amazonia



amazónicos, los hijos de nuestros compañeros de la Territorial Amazonia y algunos de nuestros funcionarios.

En este evento compartimos nuestras publicaciones, algunas de las cuales han contado con la colaboración y el conocimiento de las comunidades indígenas, otras que abordan aspectos de la biodiversidad, aspectos culturales y sociales y otros temas a resaltar de la gestión de Parques Nacionales Naturales de la Amazonia Colombiana.

También tuvimos la posibilidad de tener un taller de plastilina para niños y adultos, en los cuales construimos algunos de los animales representativos de la amazonia, taller que fue dictado por *Clay Industries caricatura y animación*, quienes son expertos en este tipo de técnica y nos enseñaron algunas claves para hacer estas figuras.

También se realizaron actividades de divulgación sobre la gestión de la territorial, actividades lúdicas y educativas con niños, charlas para adultos, proyección de videos y entrega totalmente gratuita de publicaciones.

Agradecemos a todas las personas que asistieron a este evento y que dedicaron un tiempo a compartir en estas actividades. Muchas Gracias!!



# Dirección Territorial Amazonia: Segundo comité 2015

Por: Ivonne Cueto Gómez  
Comunicaciones  
y educación ambiental DTAM

Entre el 14 y el 18 de septiembre de 2015, en el municipio de Tocaima, Cundinamarca, se llevó a cabo el segundo comité territorial de Amazonia del 2015. En esta reunión, a la cual asistieron los jefes de las 11 áreas, delegados de nivel central y el equipo técnico y administrativo de la dirección territorial Amazonia, tuvo como principal propósito generar un espacio de trabajo para analizar las situaciones de las diferentes áreas de la Amazonia sobre el tema de Estrategias Especiales de Manejo (EEM) y sobre otros diversos temas técnicos y de planeación con el fin de proyectar las actividades que restan del año 2015 e iniciar la planeación de las actividades del 2016.

Entre los temas que se trabajaron tuvimos:

1. Espacio interno jefes de área con la directora Territorial.
2. Socialización acuerdos Sindicato y revisión del cumplimiento de estos acuerdos
3. Ajuste de enfoques en la zonificación de las áreas traslapadas y aportes a la agenda de la mesa de EEM





como: retroalimentación del encuentro Nacional de Jefes, análisis de las Solicitudes de la Procuraduría sobre el ejercicio de la Autoridad Ambiental, evaluación de las situaciones de riesgo público en todas las áreas de la Amazonia y algunas situaciones en términos de bienestar humano de los equipos de las áreas.

En cuanto a la Socialización acuerdos del Sindicato y revisión de cumplimiento. Jeferson Rojas- jefe PNN La Paya expone los temas de negociación entre el Sindicato y las directivas de la institución y los acuerdos y no acuerdos definidos en el marco del bloque de pliegos que incluyeron 3 temas: laboral, presupuestal e incidencia en políticas. De manera general se expone que el cumplimiento de los acuerdos definidos tiene no más de un año de plazo para realizarse. Respecto a los responsables de hacer el seguimiento a estos acuerdos se menciona que los acuerdos se concertan con Julia Miranda, directora de la entidad, y ella posteriormente delega los responsables según los temas.

Entre los acuerdos a los que se llegaron se destacan: La salida honrosa de grupos de funcionarios en condiciones de deterioro no solo físico sino mental; exámenes médicos anuales a sus empleados; 10% del presupuesto apropiado para cada vigencia fiscal para todas aquellas actividades de bienestar y capacitación que mejoren la calidad de vida de sus empleados y su núcleo familiar; aspectos relacionados con los días de compensatorios y ajustar a las realidades de trabajo efectivo; la reglamentación para el otorgamiento anual de no menos de 6 tiquetes aéreos para cada empleado que tienen las familias fuera de las áreas protegidas y otras garantías laborales para fortalecer los entornos familiares de los empleados; modificaciones al manual de funciones de acuerdo a las dinámicas propias de las áreas protegidas; mantenimiento preventivo y correctivo de la infraestructura en beneficio del entorno laboral de sus empleados; actualización de inventarios y programa anual de reposición vehicular; Incidencia en políticas públicas sobre: - Zonificación del manejo en áreas traslapadas,-Uso, Ocupación y tenencia. - Buenas practicas de sectores productivos, -Evaluación y Ajuste de las concesiones y contratos de ecoturismo comunitario,-Comité Nacional de Áreas Protegidas,- Evaluación y ajuste de la política de participación social en la conservación; revisión del PAI.



Es importante destacar que los acuerdos del sindicato logaron abrir varios espacios que es importante

- 4. Estrategias especiales de manejo.
- 5. Análisis avance convenio OPIAC – DTAM
- 6. Pueblos indígenas en aislamiento voluntario.
- 7. Estado de los procesos de acuerdos con autoridades indígenas en Paya, Amacayacu, Churumbelos y Orito y Régimen Especial de Manejo – REM de Cahuinarí y Yaigojé Apaporis.
- 8. Articulación de los temas relacionados con gestión del conocimiento a los procesos priorizados.
- 9. Análisis avances de la gestión de la DTAM en el tema de minería ilegal.
- 10. Socialización proyecto Unión Europea sobre Uso, ocupación y

- tenencia (UOT).
- 10. Articulación de temas relacionados con situaciones fronterizas a los procesos priorizados.
- 11. Avances en la generación de insumos para la construcción del modelo de gestión financiero.
- 12. Procedimiento de seguimiento a la planeación y sus indicadores
- 13. Ejercicio de costeo sobre gastos recurrentes y frecuentes
- 14. Seguimiento a procesos administrativos - calidad
- 15. Novedades Asociación de Guardaparques y Fonparques.

En el espacio entre los jefes y la directora territorial se abordaron temas ▶▶

capitalizar, sobre todo al haber dado discusiones sobre la incidencia que se puede tener en temas de política ambiental.

La directora Territorial menciona que hay coincidencia entre los puntos de la reunión de jefes con los compromisos del sindicato, lo cual da una buena señal para el cumplimiento de estos acuerdos.

En cuanto al tema de Ajuste de enfoques en la zonificación de las

manera en que se resolverán las preguntas que están detrás de la zonificación, la reglamentación de las áreas parcialmente traslapadas y los tipos de traslape que se presentan en el sistema de Parques Nacionales Naturales de Colombia. Se espera en general que la llegada de la nueva coordinadora jurídica para PNN permita definir mecanismos para avanzar en los cuellos de botella del tema y se generen salidas que respeten la excepcionalidad.

También se evidencia la necesidad de incluir en el documento, los hitos que ha tenido la institución sobre el tema, incorporando los elementos y lineamientos que se han definido y acordado en encuentros institucionales. Se resalta la importancia de articularse con el Ministerio del Interior en términos de las salvaguardas con los territorios indígenas pues se percibe que hay desconocimiento de los avances y cómo se articulan.

Desde la oficina de participación, se solicita que antes de la mesa nacional se envíen todos los comentarios que se tengan desde la DTAM respecto a este documento.

Se propone que se incluya en la reunión de planicie el tema de EEM. Así mismo durante lo que resta del mes de septiembre es necesario que los jefes de área remitan los comentarios que tengan frente al documento de EEM.

Con respecto a los avances del



convenio con la OPIAC, Edgar Castro socializa varios avances en términos de conversaciones que se han adelantado en temas como: traslapes con la secretaría de territorio de la OPIAC. También se ha socializado lo que se viene haciendo desde el PNN Rio Puré, en términos de la

política de pueblos en aislamiento. Se han identificado situaciones que son complejas para tratar en el ámbito de gobernanza en algunos traslapes como: la mesa del pueblo Cofán y sus conflictos entre instancias, la relación entre asociaciones de segundo nivel y resguardos con los PNN Amacayacu y La Paya, situación de gobernabilidad en el PNN Cahuinari y Puinawai.

En este espacio se socializan algunos aspectos sobre el tema de pueblos en aislamiento voluntario sobre el cual se exponen las situaciones que están pasando en otras latitudes frente a PIAV, el Estado de la política pública de protección a pueblos en aislamiento y algunas reflexiones frente al tema de monitoreo a los PIAV. Aquí se identifica que es importante avanzar en el desarrollo de alertas tempranas y dispositivos para que el estado atienda la protección y contingencia de estos pueblos de manera integral y las áreas no queden solas atendiendo esto. Al respecto, la DTAM, viene avanzando en conversatorios con el grupo de ambiente de la dirección de asuntos étnicos del ministerio del interior, para desarrollar estas alertas.

Con respecto al Estado de los procesos de acuerdos con autoridades indígenas, los Jefes de área del PNN Amacayacu, PNN La Paya, PNN Serranía de los Churumbelos Auka Wasi, SFPM Orito Ingi Ande. y PNN Alto Fragua Indi Wasi socializaron los avances que hay en cada área. En cuanto a la implementación de un Régimen Especial de Manejo – REM. la jefe del PNN Cahuinari socializa varios aspectos trabajados a partir de los acuerdos establecidos con el PANI y se hace énfasis en el trabajo realizado en cuanto al Monitoreo comunitario y Control y vigilancia enfocado en la tortuga Charapa, minería, educación formal (Gobierno escolar), comunicación Comunitaria, Grupo de mujeres y alternativas económicas. En estos temas se evidencian algunos avances, así como también



áreas traslapadas y aportes a la agenda de la mesa de EEM, Jenny Cueto - de la Oficina de participación Social, expuso la estructura del documento técnico propuesto para el ordenamiento y zonificación en áreas protegidas traslapadas y/o relacionadas con territorios colectivos de grupos étnicos.

Posterior a la presentación, se hacen comentarios sobre la necesidad de incluir desarrollos en cuanto a traslapes en las áreas nuevas como es el caso de Yaigoje - Apaporis, la



algunas dificultades.

En el marco de la construcción del REM del PNN Yaigojé Apaporis Diego Muñoz resalta que buena parte de los logros que se han tenido es gracias al proceso de investigación propia que se ha llevado con el acompañamiento de la fundación Gaia. Para este año el compromiso del área protegida es tener una estructura del REM, la razón de ser y los elementos a tener en cuenta en el ordenamiento.

En términos de la articulación de los temas relacionados con gestión del conocimiento a los procesos priorizados, el grupo encargado del tema desde la DTAM, hace la presentación de los avances y proyecciones que se tienen al respecto para lo que resta del año en temas como: límites y análisis de presiones que puede hacerse a través del análisis de cambio de coberturas, construcción de la línea base de la deforestación y la necesidad de capacitar los equipos locales para generar mayor capacidad en las áreas, además, programas de monitoreo de las AP, la gestión y análisis de los servicios ecosistémicos

en el contexto de las Ap's a partir de algunos avances que se han desarrollado con proyectos implementados desde Parques Nacionales Naturales.

En términos de los avances en el tema de minería ilegal se exponen los resultados de la gestión en lo corrido del año con respecto a capacitaciones, incidencia en diferentes ámbitos, socialización de resultados de las investigaciones, producción de material divulgativo y proyección de otras áreas de estudio.

A esta reunión asisten Claudia Sánchez, Camilo Erazo y Miguel Mejía-del grupo de la Subdirección de Gestión de Manejo quienes socializaron el proyecto de la Unión Europea, que incluye a varias instituciones con el fin de resolver las diferentes situaciones que se dan en las áreas en las cuales se presentan problemas de Uso ocupación y tenencia. Para la zona de la Amazonia se priorizaron las siguientes áreas: Orito, Alto Fraguay y La Paya.

Para este proyecto se espera contar con un equipo de trabajo para cada área (un profesional y 2 expertos locales). Una persona para el nivel territorial de apoyo administrativo y el acompañamiento del nivel central con una persona exclusivamente dedicada a lo administrativo y otra al apoyo técnico.

Se están diseñando los elementos de divulgación y apoyo desde la

estrategia de comunicación. Y el objetivo es que desde los colectivos de comunicación locales se haga acompañamiento a estos procesos.

En cuanto a la articulación de temas relacionados con situaciones fronterizas – Carol Sarmiento de la DTAM -expone los avances que se han tenido sobre el tema. Entre estos se destacan El Programa Trinacional, los esquemas asociativos de frontera liderados por el DNP y en donde PNN es parte del apoyo técnico, el proyecto SNACC (soluciones Naturales frente al cambio climático, en el marco de visión amazónica de Redparques en SURAPA. Adicionalmente se evidencia la necesidad desde los SIRAP y los demás temas de ordenamiento de avanzar en definir como estructurar de la manera más clara la gestión fronteriza. En este sentido se mencionaron varios aspectos que deben ser incorporados a la gestión del área.

Unos de los temas más importantes en este comité territorial fue socializar la necesidad de generar insumos para avanzar en los temas financieros de un modelo de gestión para la región Amazónica. Al respecto Diana Castellanos - menciona que para el caso de Colombia, se requiere tomar la decisión de que se va a incluir en esa sostenibilidad, si son sólo las AP de parques nacionales, las regionales, los resguardos indígenas? En este sentido es necesario ir trabajando de manera gradual, dado que muchos intereses

están en el amazonas y por tanto la territorial amazonia puede incidir en este modelo. En este sentido se debe realizar un ejercicio de costeo para ello. la DTAM iniciará este ejercicio con recursos de GEF y de la fundación Moore. Los recursos GEF estarán destinados al trabajo de modelo de gestión que se realice en el PNN Serranía de Chiribiquete y los recursos Moore junto con recursos adicionales de la DTAM se enfocaran en el trabajo que se desarrolle al respecto en el PNN Yaigoje Apaporis.

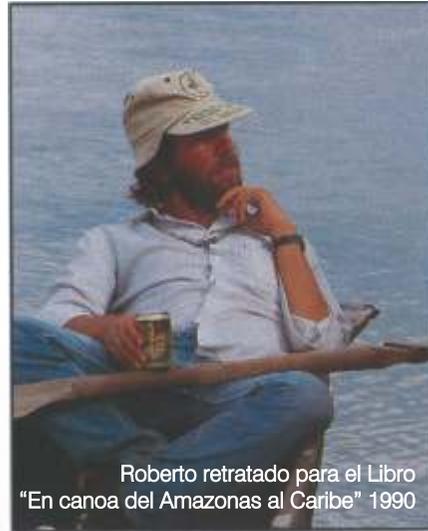
Respecto a lo anterior, Diana Castellanos resalta que esto es un gran reto para la DT y que se pretende aunar esfuerzos con el fin de que para el mes de febrero del año 2016 se cuente con una propuesta de modelo de gestión que luego se irá ampliando a otras áreas de la región amazónica.

En el comité territorial tuvimos la oportunidad de celebrar los cumpleaños del mes de septiembre de algunos de nuestros compañeros. Felicidades para ellos!



# Noti Aullidos

## Algunas Notas de Roberto Franco



Roberto retratado para el Libro "En canoa del Amazonas al Caribe" 1990

Mayo 2008  
 Llegue otra vez después de muchos años a trabajar  
 historia a los muros y Bras. Aceptaron el  
 trabajo después de 3 días, y trabajé en Boca  
 y autu vernaje. Muche venes a Pt. Kennedy  
 para a San Francisco. Volvere en un  
 mes larguito. R. Franco.

En sus múltiples recorridos por el PNN Cahuinari, Roberto Franco depositaba algunas palabras en la bitácora de visitantes, aquí algunos de los escritos que dejó registrados.

Fotografías: Ivonne Rodriguez Villabona

Agosto 19/97.  
 Roberto Franco  
 aqui vivimos a intentar iniciar el proyecto de  
 la OIMT. Ojala avañtemos en la reunion de Solarte  
 y programemos el 1er semestre.

Dic 17/2011.  
 Llegamos ayer tras un largo viaje Mucun desde  
 La Pedrera a la reunion del PNN y el parque  
 Cahuinari para presentar los resultados del trabajo  
 de investigación realizado sobre los pueblos de todos  
 del parque no solo Colombia. Se trata de establecer  
 entre la comunidad y a las funcionarios. Los temas  
 principales relacionados con la protección de estos  
 pueblos. Es muy satisfactorio haber emprendido  
 esta labor y estamos contentos de poder compartir  
 nuestra experiencias. Roberto Franco.

12 :  
 Marzo 23/98  
 trabajo durante nueve meses en el proyecto  
 OIMT-Cahuinari, y cuando ya estaba funcionando  
 bien, los indígenas mam Pastaron se oponen a la  
 con mi trabajo como coordinador. Ojala no muera  
 el proyecto. Adios Cahuinari.  
 Roberto Franco. TEL. 3-86-96-29.  
 PATRI-LUCIA.  
 Marzo 24/98

Junio 25/2014  
 Participé en una comisión de la OTCA sobre pueblos  
 indígenas aislados en Bunkakade, Remanto, La Pedrera,  
 y bajamos mucho a La Pedrera. El tema  
 de va poniendo poco a poco. vino gente de  
 Peru, Ecuador, Brasil, Bolivia. con el Resguardo Curare  
 los Ingleses el proceso va bien.  
 Roberto Franco





# El Aullador

Publicación Digital de la  
Dirección Territorial Amazonia  
Comunicación para la Visibilización!

Año 5 N° 31 - Septiembre de 2015

Escribanos a:



comunicaciones.dtam  
@  
parquesnacionales.gov.co



MINAMBIENTE



TODOS POR UN  
NUEVO PAÍS  
CON PAZ Y JUSTICIA

